



## EDITO

L'édition 2005 du festival «C'est dans la Vallée» fut mémorable, pour tous ses participants, mais aussi pour les artistes invités, les organisateurs et les partenaires du festival. De l'avis général, «quelque chose» s'est produit cette année-là ! C'est peut-être tout simplement que «C'est dans la vallée» a enfin trouvé sa forme, son équilibre, sa pleine consistance. Toutes les éditions de ce festival, sans équivalent, furent mémorables. Mais celle-ci fut à la fois magique et seréine, festive et paisible, une réussite unanimement saluée. Un nouveau lieu s'est généreusement ouvert au festival : le Temple, qui vient s'ajouter à l'Église de Saint Pierre sur l'Hôte et au Théâtre, pour offrir aux artistes et au public des conditions de création et d'écoute exceptionnelles. Nous sommes confortés dans notre projet : créer ici, à Sainte Marie aux Mines et dans sa Vallée, un festival unique, susceptible d'attirer de nombreux amateurs venus de loin, et y associer la population locale, sans démagogie. Il nous aura fallu cinq ans pour parvenir à décliner harmonieusement qualité artistique et accessibilité, exigence et convivialité.

Cet équilibre, dont chacun a pu cette année constater qu'il était atteint, nous voulons à l'avenir lui donner encore plus de consistance. L'édition 2006 s'annonce pleine de surprises, et notre but est, qu'un jour, on vienne au festival de Ste Marie-aux-Mines sans même savoir ce qui est programmé, juste pour le plaisir de la découverte et de la retrouvaille. Rendez-vous à tous, le 11 juin, en clôture du festival, pour un pique-nique en musique à la Villa Burrus où nous pourrons peut-être fêter ensemble un «C'est dans la vallée» d'anthologie.

Rodolphe Burger

## INFOS PRATIQUES

**LES TARIFS...**

Concert, théâtre musical : 13€
Ciné Concert, cinéma, documentaire : 6 €
After : 3 € (gratuite pour les détenteurs d'un billet de concert)

Un pass pour 2 concerts et 1 ciné concert, cinéma ou documentaire : 27 €

Le Festival est adhérent au dispositif Vitaculture, mis en place par l'Agence Culturelle d'Alsace avec le soutien de la Région Alsace.

#### INFOS ET RÉSERVATIONS:

**INITIATIVES ÉVÈNEMENTS**

F – 68160 STE MARIE AUX MINES
Tél. 03 89 58 33 10
www.cesdanslavallee.com

**FNAC**

Tél. 0 892 683 622 (0,34€/min)
www.fnac.com

Places non numérotées. Le nombre de place étant limité, il est préférable de réserver vos billets. Ouverture des portes 30 minutes avant le début du spectacle.

#### PARKING

Une signalisation spéciale Festival 'C'est dans la Vallée' sera mise en place pour vous guider dans Ste Marie aux Mines. Les parkings y seront gratuits.

Festival réalisé grâce au soutien de nos partenaires :



## JEUDI 8 JUIN

## OLIVIER CADIOT & LAURENT POITRENAUX

**performance**

Eglise de St Pierre sur l'Hôte
**Ste Marie aux Mines 20h30 / 13 €**



Ce spectacle inédit réunit sur une même scène un auteur, un comédien et un musicien-chanteur.

L'auteur est Olivier Cadiot. En 1993, il publie le premier tome d'une série à la limite du roman « Futur, ancien, fugitif », suivi du « Colonel des Zouaves » en 1993, de « Retour définitif et durable de l'être aimé » et de « Fairy Queen » en 2002 (éditions P.O.L.).

Pour le théâtre, il écrit pour Ludovic Lagarde « Sœurs et frères », ce seront ensuite ses livres que le metteur en scène adaptera, du monologue du « Colonel des Zouaves » en 1998 à « Fairy Queen » en 2004. Il poursuit également sa collaboration avec des musiciens : Georges Aperghis, Gilles Grand, le pianiste Benoît Delbecq...

Le comédien est Laurent Poitrenaux. Après des études à Théâtre en Acte il a travaillé au théâtre entre autres avec : Thierry Bedard, Eric Vignier, Arthur Nauzyciel, Daniel Janneteau... Au cinéma il a travaillé avec Claude Mourriéras, Pierre Jolivet, Sigrid Alnoy, et à la télévision avec Claudio Tonetti et Philippe Venault. Depuis plusieurs années, il co-dirige l'Ensemble Lidonnes avec Didier Galas.

Le musicien-chanteur est Rodolphe Burger. Ensemble, les trois artistes proposent une lecture inédite de l'un musicalement mis en scène par l'autre... Unique !

Le musicien-chanteur est Rodolphe Burger.

Ensemble, les trois artistes proposent une lecture inédite de l'un musicalement mis en scène par l'autre... Unique !

Le musicien-chanteur est Rodolphe Burger.

Ensemble, les trois artistes proposent une lecture inédite de l'un musicalement mis en scène par l'autre... Unique !

## LAURENT GARNIER

**concert - electro**

**Théâtre de Ste Marie aux Mines**

**22h30 / 13 €**



Est-il besoin de présenter Laurent Garnier ?

Unanimentement reconnu comme étant l'un des plus grands Dj du monde, Laurent Garnier viendra présenter en exclusivité son nouveau live pour le festival « C'est dans la Vallée ».

Accompagné par Benjamin Ripert aux claviers et piano et par Philippe Nadaud au saxophone, ce nouveau set du parrain de la techno hexagonal présentera les morceaux de son dernier album : « The Cloud Making Machine ». Si l'albun peut sembler intimiste, le live penche lui franchement vers le dance-floor. Originales et raffinées, dansantes et profondes, les compositions de Laurent Garnier devraient de nouveau ravir le plus grand nombre.

Musique en direct dans la salle : Duod feat Loan
Virtuose du oud, Mehdi Haddab a fait partie du groupe Ekova. À la fin du groupe, il monte le projet Duod avec son compère Smajd et sillonne le monde. Électrifiant son instrument et adoptant une posture franchement rock'n'roll, Mehdi également travaille avec Rachid Taha, Amina, Salif Keita... et participe au projet Erik Marchand vs Rodolphe Burger. Arrêtant son choix sur le film, « The Lost World » de Hoyt et O'Brien, Mehdi enrôle alors son complice de toujours, Smajd et l'électronicienne Loan pour créer la partition de ce chef d'œuvre du muet. La musique proposée par le trio oscille entre électro trappé, saturation assumée et orientalisme raffiné.

## VENREDI 9 JUIN

## DAVID THOMAS & RODOLPHE BURGER

**+ PEST SOUND**

**concert**
**Temple Réformé**
**Ste Marie aux Mines 22h / 13 €**



**En Partenariat avec l'ASEPAM**
Née à Istanbul de parents ouïghours (ethnie turque musulmane vivant aux confins du Kazakhtsan et de la Chine), Saadet Türköz fait preuve dès l'enfance d'un talent sans pareil pour l'improvisation vocale. À vingt ans, elle part vivre en Suisse où sa rencontre avec la scène internationale du free jazz et des musiques expérimentales (Fred Frith, Ikue Mori, Elliot Sharp...) lui ouvre de nouveaux horizons, lui permettant notamment d'utiliser sa superbe texture vocale de façon plus libre. Puisant sa matière première dans le répertoire des chansons traditionnelles turques et kazakhes, elle ne cesse de travailler ses interprétations et improvisations afin de leur donner une portée universelle dépassant les langues et les repères culturels de ses auditoires. Habituee à jouer dans des formations aussi nombreuses que variées, c'est néanmoins seule et à capella que sa voix expressive et habitée prend sa dimension la plus touchante.

En **partenariat avec Hiéro Colmar**
Pest Sound est le groupe de Neil Ovey (chant/guitare), compositeur de B.O. et ex-membre de formations londonniennes. À ses côtés : Franck Mahmoudian à la basse, Sylvain Dorange au clavier, Frederick Guerin à la batterie. Tous participant individuellement à des projets jazz, electro ou musique improvisée. Ensemble, ils écrivent des morceaux autour de notre invité Nick Cave, Can et le Velvet. Le Premier album, "76 kilos laughing" va paraître sur Stunt Kite Recordings.

Rodolphe Burger et David Thomas se sont rencontrés lors du festival « Rochefort en accords » et la cohésion musicale et amicale entre les deux musiciens fut immédiate. Accompagnés par le bassiste Alexandre Arouach, ils livreront aux festivaliers une relecture saisissante de leur répertoire. Attention événement !

**Pest sound**
**En partenariat avec Hiéro Colmar**
Pest Sound est le groupe de Neil Ovey (chant/guitare), compositeur de B.O. et ex-membre de formations londonniennes. À ses côtés : Franck Mahmoudian à la basse, Sylvain Dorange au clavier, Frederick Guerin à la batterie. Tous participant individuellement à des projets jazz, electro ou musique improvisée. Ensemble, ils écrivent des morceaux autour de notre invité Nick Cave, Can et le Velvet. Le Premier album, "76 kilos laughing" va paraître sur Stunt Kite Recordings.

**Modalités pratiques :**
- uniquement sur réservation
- prévoir un pull et des chaussettes chaudes; les bottes, le ciré et le casque vous seront fournis
- trajet depuis le Théâtre de Ste Marie aux Mines assuré en bus pour l'aller et le retour. Rdv impératif à 17h45

Le musicien-chanteur est Rodolphe Burger.

Ensemble, les trois artistes proposent une lecture inédite de l'un musicalement mis en scène par l'autre... Unique !

## CHEAPY CHIPS MOCKET JUJUDOKA MANCHETTE

**after**
**Théâtre de Ste Marie aux Mines**

**20h / 6 €**



**En partenariat avec Hiéro Colmar**
Cheapy Chips (breakolage)

Il cache sa tête de tubercule derrière un masque d'éléphant quand il est sur scène avec ses potes de Giant Métal, mais c'est à découvrir qu'il s'affiche comme Dj. Hip hop fourtraque et bazar rock déviant sont au programme de ce scratcheur hors pair.

Hiero Dj Team
Nourie au funk, au rock & au hip hop, la Hiéro Dj Team mélange sans distinction ses influences pour un mix festif, inattendu et grandiloquent. Chercheurs invétérés de pépites sonores, Dj Manchette, Mr Mokat & Jujudoka exhument du passé des disques inconnus et anonymes pour le plus grand plaisir des amateurs de danse hédoniste.

Musique en direct dans la salle : Duod feat Loan
Virtuose du oud, Mehdi Haddab a fait partie du groupe Ekova. À la fin du groupe, il monte le projet Duod avec son compère Smajd et sillonne le monde. Électrifiant son instrument et adoptant une posture franchement rock'n'roll, Mehdi également travaille avec Rachid Taha, Amina, Salif Keita... et participe au projet Erik Marchand vs Rodolphe Burger. Arrêtant son choix sur le film, « The Lost World » de Hoyt et O'Brien, Mehdi enrôle alors son complice de toujours, Smajd et l'électronicienne Loan pour créer la partition de ce chef d'œuvre du muet. La musique proposée par le trio oscille entre électro trappé, saturation assumée et orientalisme raffiné.

## SAMEDI 10 JUIN

## L'HISTOIRE DU ROCK EN VIDEO PAR NICK KENT

**documentaire**

**Théâtre de Ste Marie aux Mines**
**15h / 6 €**



Une vision personnelle et donc forcément singulière du rock par Nick Kent, avec des extraits de documentaires, concerts où se croiseront Chuck Berry, Bob Dylan, The Byrds, Jimmy Hendrix, The Pink Floyd...

« Journaliste et chroniqueur à Libération, Nick Kent fut un des personnages centraux de la scène musicale britannique. Avec sa plume pour tout instrument, il a fait du rock, commentant l'épopée agitée du genre, tranchant à la hussarde, dynamitant les mythes, analysant et approchant à s'en brûler l'essence noire de cette musique. Aujourd'hui, (...) paisiblement installé à Paris depuis le début des années 90, il a pris le temps de se pencher sur ses productions passées pour en tirer la galerie de portraits de quelques figures géniales et déglinguées de l'histoire du rock. Comme un guide pour pénétrer dans des coulisses où l'inspiration côtoie souvent la foie et la mort.

La passion de Nick Kent pour l'énergie binaire s'est épanouie à une époque charnière. « Les années 70 commençaient, mais les sixties refusaient de mourir, raconte-t-il aujourd'hui. La désillusion commençait à se lire sur beaucoup de visages, mais on feignait de croire encore à la vie en communauté, à l'amour libre, aux drogues douces et dures. Et que la musique pouvait changer le monde. Gamin, j'avais pu l'observer de mes yeux. Les Beatles après tout avaient effectivement fait bouger le monde. C'était une impression fantastique, je rêvais que cela continue. » Le Monde

En première partie, le song writer belge Jeff Mercelis proposera les titres de son dernier album produit par Kris Dane (Ghinzu) intitulé « Western Union ». Compositeur multitarce, Jeff Mercelis écrit aussi bien pour le théâtre, la danse que le cinéma. Il vient d'ailleurs de composer la musique de « Komma » un film de Martine Doyen avec le chanteur Arno. Chantée en anglais, sa musique est un mélange de chanson folk, de soft rock, de blues nerveux. En évitant les comparaisons hasardeuses, disons que son univers est poignant et mérite le détour !

Le musicien-chanteur est Rodolphe Burger.

Ensemble, les trois artistes proposent une lecture inédite de l'un musicalement mis en scène par l'autre... Unique !

## L'AURORE & OLIVIER MELLANO

**ciné-concert**
**Théâtre de Ste Marie aux Mines**

**20h / 3 € / gratuit billet du soir**



**Initié par la fondation cartier, «L'Aurore» est une commande du printemps de Septembre, Toulouse.**

Film muet de Friedrich Wilhelm MURNAU (1927). Durée : 97 minutes / 35 mm avec George O'Brien, Janet Gaynor, Margaret Livingston. L'action se passe à n'importe quelle époque dans n'importe quel pays. C'est l'été, le temps des vacances et du tourisme dans un village situé au bord d'un lac. Un paysan délaïsse sa femme et son bébé. Il est attiré par une touriste, une vampe venue de la ville. Elle veut l'emmener là-bas, faire en sorte qu'il se débarrasse de sa femme. «Ne pourrait-on la noyer ?»

Musique en direct dans la salle : Olivier Mellano
Olivier Mellano, s'est taillé une solide réputation à travers ses collaborations multiples aux côtés de grands noms de la scène pop-rock française (Yann Tiersen, Dominique A, Miossec, Bed, Laëtitia Sheriff...). Touche à tout multiple et avant-gardiste, il est aussi friand d'expérimentations diverses et a notamment collaboré avec le groupe de hip-hop Psykick Lyrika...

Musique en direct dans la salle : Olivier Mellano
Olivier Mellano, s'est taillé une solide réputation à travers ses collaborations multiples aux côtés de grands noms de la scène pop-rock française (Yann Tiersen, Dominique A, Miossec, Bed, Laëtitia Sheriff...). Touche à tout multiple et avant-gardiste, il est aussi friand d'expérimentations diverses et a notamment collaboré avec le groupe de hip-hop Psykick Lyrika...

**Film précédé du court métrage « Marsa Abu Galawa » Gérard Holthuis (2004), 13'**

## DIMANCHE 11 JUIN

## GARDEN PARTY

**MUSICALE**

**fanfare**

**Villa Burrus - Ste Croix aux Mines**
**12h / gratuit**



**En partenariat avec la Fédération des Sociétés de Musique d'Alsace, l'harmonie Caecilia d'Echery et l'association "Hêtre".**

Les organisateurs du Festival vous invitent à un grand pique nique musical et festif dans le parc de la Villa Burrus, véritable jardin botanique, avec au programme plus de 120 musiciens !!!!

Des notes de jazz, blues, variétés résonneront dans le Parc avec la présence de l'Orchestre d'Harmonie Vogesia de Krautergersheim, l'Orchestre les Promus de Rosheim et l'Harmonie Caecilia d'Echery.

Découvrez le jardins des aromatiques et la parcelle "patchwork", des réalisations signées par l'association "un jardins passionnement".

Restauration avec grillades, tartes flambeées... et buvette musicale sur place animée par l'association "Hêtre".

## LE BARATHON

Véritable festival Off, le barathon s'invite dans les bars et restaurants du Val d'Argent et vous propose une programmation des meilleurs groupes régionaux :

**VENREDI 9 JUIN - 18H00**
**CAMPING**
**LES REFLETS DU VAL D'ARGENT,**
Rte d'Untergombach Ste Marie aux Mines

**SAMEDI 10 JUIN - 18H00**
**BAR LE COLIBRI**
Ste Croix aux Mines

### LE TRAIN DE 7H45

Crée en 2001 cette fanfare festive est composée de 11 Musiciens. Du Klezmer au traditionnel manouche, elle puise ses mélodies de l'Europe Centrale à la Méditerranée. Festivals de rue, fêtes, concerts, évènements en tout genre le train de 7h45 est présent dans toutes les manifestations. Il fait danser les petits et les grands avec son souffle puissant venu de l'orient.

**SAMEDI 10 JUIN - 20H00**
**CAFFÉ DU PARC «CHEZ MEDHI»**
12 rue Kroeber Imlin
Ste Marie aux Mines

### LAST MINUTES

Influencés par la musique spirituelle (reggae, chants d'église...), ils se sont donnés les moyens de poursuivre leurs destins. La vie leur a offert une cave qu'ils ont aménagés en local de répétition, le Fayton Studio.La sympathie des résidents (Suzanne Estival) et du voisinage permet au groupe de jouer ensemble au moins une fois par semaine depuis bientôt trois ans. Vierge de tout connaissance et de pratique musicale avant leur rencontre, c'est ensemble qu'ils ont appris la musique... Le travail et le temps ont comblés par cinq fois déjà leur envie de transmettre un message au public.

Planétarium est une référence à un ciel proche, celui de la troposphère, celui où s'enchevêtrent les voies aériennes, où circulent les aéronefs à bord desquels Yves Dormoy a prélevé signaux sonores et messages radio, sortes de chants célestes auxquels Rodolphe Burger mêle sa propre voix, en en reprenant parfois le vocabulaire. Le résultat est un jeu amoureux avec les essences chimiquement pures du jazz, du blues, du rock, de l'électronique, de la musique concrète, etc, au plus loin des tentatives de synthèse au goût du jour.

**VENREDI 9 JUIN - 20H00**
**BAR AU TERMINUS**
30 rue Jean Jaurès - Ste Marie aux Mines

### MONSIEUR KOALA

Monsieur Koala? Ce jeune groupe strasbourgeois qui laisse après chaque concert un doux murmure aux oreilles...Entre chanson minimaliste et funk rock survolté, la musique de Monsieur Koala enrobe les mots librement. Ces mots, qui contrent avec fraîcheur et poésie les débâtres des personnages des six Messieurs, des histoires d'amour d'une bulle de savon au désespoir d'une petite ballerine mécanique.

**VENREDI 9 JUIN - 22H00**
**RESTAURANT**
**LA VILLE DE STRASBOURG**
Place du Prensureux
Ste Marie aux Mines

**PACKAGE**
Cette création multilingue est une promenade tout au long de la vie et de l'oeuvre de l'artiste Jean Hans Arp.

Au travers d'une vingtaine de poèmes mis en musique, de chansons et de textes, ce spectacle est à la gloire de Jean Hans Arp mais aussi du mouvement Dadaïste dont il est l'un des fondateurs. En musique pacifiste et surréaliste s'insurgeait contre la Première Guerre Mondiale. Dans l'esprit dada et sur des textes de Arp mis en musique, vous découvrirez des créations insolites composées par de jeunes musiciens du conservatoire pour des instruments tout aussi insolites.

Véritable tour du monde des sons et des genres : des rythmes arabisants aux rythmes bavarois en passant par le jazz, la musique celte et le rap. « Krambol » est un spectacle original, coloré et pacifiste. Ca fait du raffut tout et fait aussi la fête. Au cinéma, son timbre de voix rauque a fait merveille sur la bande originale de Dans la chaleur de la nuit, dont il chante le thème principal. A l'écran, il s'est illustré dans Ballad in blue, où il tenait le rôle autobiographique d'un pianiste de jazz. Il est également apparu dans The Blues brothers, le film culte de John Landis.

Ray Charles est décédé le 10 juin 2004 à Beverly Hills, en Californie, des suites des complications d'une maladie du foie. Il était âgé de 73 ans.

## LE BARATHON

Véritable festival Off, le barathon s'invite dans les bars et restaurants du Val d'Argent et vous propose une programmation des meilleurs groupes régionaux :

**VENREDI 9 JUIN - 18H00**
**BAR LE COLIBRI**
Ste Croix aux Mines

### LE TRAIN DE 7H45

Crée en 2001 cette fanfare festive est composée de 11 Musiciens. Du Klezmer au traditionnel manouche, elle puise ses mélodies de l'Europe Centrale à la Méditerranée. Festivals de rue, fêtes, concerts, évènements en tout genre le train de 7h45 est présent dans toutes les manifestations. Il fait danser les petits et les grands avec son souffle puissant venu de l'orient.

**SAMEDI 10 JUIN - 20H00**
**CAFFÉ DU PARC «CHEZ MEDHI»**
12 rue Kroeber Imlin
Ste Marie aux Mines

### LAST MINUTES

Back to the roots ! Loïn des clichés, Last Minutes laisse parler l'inspiration pure, et tout en revenant aux racines du hip hop, ramène une fraîcheur nouvelle sur la scène rap. Côté musique, un retour aux sources du hip-hop, avec une formation live au sonorités jazz, funk, soul. Côté texte, Tarsis aka Tah'Reek se place dans la tradition des griots, ces poètes et musiciens qui se décrivaient et indiquaient leurs conditions de vie et celles de leurs contemporains dans un monde en crise. Last Minutes s'engage et exprime les valeurs de la vie tel que l'amour, l'égalité, la tolérance, la richesse des cultures...

Back to the roots ! Loïn des clichés, Last Minutes laisse parler l'inspiration pure, et tout en revenant aux racines du hip hop, ramène une fraîcheur nouvelle sur la scène rap. Côté musique, un retour aux sources du hip-hop, avec une formation live au sonorités jazz, funk, soul. Côté texte, Tarsis aka Tah'Reek se place dans la tradition des griots, ces poètes et musiciens qui se décrivaient et indiquaient leurs conditions de vie et celles de leurs contemporains dans un monde en crise. Last Minutes s'engage et exprime les valeurs de la vie tel que l'amour, l'égalité, la tolérance, la richesse des cultures...

**SAMEDI 10 JUIN - 22H00**
**BAR FOCH, PLACE FOCH**
68160 Ste Marie aux Mines

## TEXAS LO-FI CORPORATION

Lignes de conduite, de fuite ou de basse, lignes de vie d'un destin musical qu'on essaye de prendre en mains, balayant de l'une les références brillantes que l'on vient de saisir de l'autre, ligne graphique qui écrase une jolie larme régressive pour se tourner vers d'autres avénirs exploratoires ; on l'aura compris, le disque de Texas LoFi Corporation s'écoute entre les lignes.

On y retrouve bien entendu tous les attendus que les alignements syntaxiques des articles bien pensants et des biographies bienveillantes morment, à longueur de papier maché autant que gaché, histoire de se donner la sensation d'écrire l'époque.

